|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Id | ZmY4MDgxODE3ZDU1NjQzZTAxN2Q3YTMwMjY5YTI3MWU%3D |
| Title | 吕梁市文明行为促进条例 |
| Office | 吕梁市人民代表大会常务委员会 |
| Publish | 2021-09-30 00:00:00 |
| Expiry | 2021-10-01 00:00:00 |
| Type | 地方性法规 |
| Status | 1 |
| Url | ./detail2.html?ZmY4MDgxODE3ZDU1NjQzZTAxN2Q3YTMwMjY5YTI3MWU%3D |
| Translated\_content | None |

**1.** ﻿

**2.** 吕梁市文明行为促进条例  
 Regulations on the Promotion of Civilized Behavior in Lüliang City

**3.**

**4.** （2021年8月26日吕梁市第三届人民代表大会常务  
 (Adopted at the 56th Meeting of the Standing Committee of the Third People's Congress of Lüliang City on August 26, 2021; Approved by the 31st Meeting of the Standing Committee of the 13th People's Congress of Shanxi Province on September 29, 2021)

**5.** 委员会第五十六次会议通过 2021年9月29日山西

**6.** 省第十三届人民代表大会常务委员会第三十一次会

**7.** 议批准）

**8.**

**9.**

**10.** 目 录  
 Catalog

**11.**

**12.** 第一章 总 则   
 Chapter 1 General Principles

**13.** 第二章 规范与倡导  
 Chapter 2 Norms and Advocacy

**14.** 第三章 促进与保障  
 Chapter 3 Promotion and Guarantee

**15.** 第四章 法律责任  
 Chapter 4 Legal Responsibilities

**16.** 第五章 附 则  
 Chapter 5 Supplementary Provisions

**17.**

**18.** 第一章 总 则  
 Chapter 1 General Principles

**19.**

**20.** 第一条 为了培育和践行社会主义核心价值观，引导和促进公民实施文明行为，提升公民文明素质和社会文明水平，根据有关法律、法规，结合本市实际，制定本条例。  
 Article 1 In order to cultivate and practice the core socialist values, guide and promote citizens to implement civilized behavior, enhance citizens' civilized qualities and social civilization levels, and based on relevant laws and regulations, this regulation is formulated in combination with the actual situation of this city.

**21.** 第二条 本市行政区域内的文明行为促进工作，适用本条例。  
 Article 2: The promotion of civil behavior within the administrative region of the city applies to this regulation.

**22.** 本条例所称文明行为，是指以社会主义核心价值观为引领，遵守宪法和法律、法规规定，恪守社会主义道德，维护公序良俗，促进社会进步的行为。  
 Civil behavior referred to in this regulation means behavior guided by the core socialist values, complying with the constitution and the laws and regulations, adhering to socialist morals, maintaining public order and good customs, and promoting social progress.

**23.** 第三条 文明行为促进工作应当坚持法治和德治相结合，遵循以人为本、统筹推进、奖惩并举的原则，构建政府主导、社会协同、群众参与的共建共治共享工作格局。  
 Article 3: The promotion of civil behavior should combine the rule of law and moral governance, follow the principles of people-oriented approach, coordinated advancement, and a combination of rewards and penalties, and build a cooperative governance model led by the government with participation from society and the public.

**24.** 第四条 市、县（市、区）精神文明建设指导委员会应当建立工作协调机制，统筹推进本行政区域内的文明行为促进工作；其办事机构具体负责本行政区域内文明行为促进工作的指导协调、督促检查和评估考核等工作。  
 Article 4: The Municipal and County (City, District) Spiritual Civilization Construction Guidance Committee should establish a work coordination mechanism to advance the promotion of civil behavior within its administrative region; its office shall be responsible for the guidance, coordination, supervision, inspection, assessment, and evaluation related to the promotion of civil behavior.

**25.** 第五条 市、县（市、区）人民政府应当将文明行为促进工作纳入国民经济和社会发展规划，所需经费列入财政预算，制定相关政策措施，推动文明行为促进工作与经济社会协调发展。  
 Article 5: The Municipal and County (City, District) People's Governments should incorporate the promotion of civil behavior into the national economic and social development plan, include the required funding in the fiscal budget, formulate relevant policy measures, and promote the coordinated development of the promotion of civil behavior with economic and social development.

**26.** 第六条 市、县（市、区）人民政府有关主管部门和乡（镇）人民政府、街道办事处应当按照各自职责，加强协作配合，共同做好文明行为促进工作。  
 Article 6: Relevant competent departments of the Municipal and County (City, District) People's Governments and the township (town) People's Governments and street offices should strengthen cooperation and coordination based on their respective responsibilities to jointly promote civil behavior.

**27.** 村（居）民委员会应当引导村（居）民将文明行为纳入居民公约、村规民约，协助做好文明行为促进相关工作。  
 Village (community) residents' committees shall guide villagers (community residents) to incorporate civil behavior into resident agreements and village rules, and assist in related work of promoting civil behavior.

**28.** 第七条 文明行为促进是全社会的共同责任。   
 Article 7: The promotion of civil behavior is a shared responsibility of the whole society.

**29.** 国家机关、社会团体、企业事业单位、基层群众性自治组织、其他组织和个人，应当结合自身实际积极参与文明行为促进工作。  
 State organs, social organizations, enterprises and institutions, grassroots mass autonomous organizations, other organizations, and individuals should actively participate in the promotion of civil behavior according to their own circumstances.

**30.** 国家工作人员、党代表、人大代表、政协委员、教育工作者、先进模范人物、社会公众人物、窗口岗位工作人员等应当模范遵守文明行为规范，发挥表率作用。  
 National staff, party representatives, representatives of the National People's Congress, members of the Political Consultative Conference, educators, advanced models, social public figures, and staff at service positions should exemplarily comply with the norms of civil behavior and serve as role models.

**31.** 鼓励单位和个人通过投入资金、技术、劳动力、智力成果等方式参与文明行为促进工作。  
 Encourage units and individuals to participate in the promotion of civil behavior by investing funds, technology, labor, intellectual achievements, and other means.

**32.**

**33.** 第二章 规范与倡导  
 Chapter 2: Norms and Advocacy

**34.**

**35.** 第八条 公民应当热爱祖国，践行社会主义核心价值观，弘扬中华民族传统美德,遵守公序良俗及文明行为规范，积极参与社会公德、职业道德、家庭美德、个人品德建设，自觉抵制不文明行为。  
 Article 8: Citizens should love their country, practice the core socialist values, promote the traditional virtues of the Chinese nation, adhere to public order and good customs as well as norms of civil behavior, actively participate in the construction of social morality, professional ethics, family virtue, and personal morality, and consciously resist uncivilized behavior.

**36.** 第九条 窗口单位和服务行业应当制定文明服务规范，公开服务承诺，公示办事流程和指南，建立服务评价制度和投诉处理机制，树立文明形象。  
 Article 9: Window units and service industries should formulate civilized service norms, publicly promise services, publish work processes and guidelines, establish service evaluation systems and complaint handling mechanisms, and build a civilized image.

**37.** 第十条 行政执法部门应当制定文明执法规范，加强执法人员的培训和管理。  
 Article 10: Administrative law enforcement departments should formulate civilized law enforcement norms and strengthen the training and management of law enforcement personnel.

**38.** 行政执法人员应当文明执法，遵守下列规定：  
 Law enforcement personnel should enforce law civilizedly and abide by the following provisions:

**39.** （一）出示执法证件，向当事人和相关人员表明身份；  
 (1) Present law enforcement credentials and identify themselves to the parties involved and relevant personnel;

**40.** （二）按照规定着装和佩戴执法标识；  
 (2) Dress according to regulations and wear law enforcement identification;

**41.** （三）使用文明用语，行为规范得体；  
 3. Use civilized language and behave appropriately;

**42.** （四）其他文明执法行为规范。  
 4. Other norms for civilized law enforcement behavior.

**43.** 第十一条 公民应当维护公共场所秩序，遵守下列规定：  
 Article 11 Citizens should maintain order in public places and comply with the following regulations:

**44.** （一）举止文明，衣着得体，不得大声喧哗、使用粗言秽语；  
 1. Behave in a civilized manner, dress appropriately, and refrain from loud noise and using vulgar language;

**45.** （二）在室内公共场所收看、收听视听资料时佩戴耳机；  
 2. Wear headphones when watching or listening to audio-visual materials in indoor public places;

**46.** （三）在公共场所组织集会、娱乐、广场舞等活动，合理选择时间、地点，控制音量，不得制造噪声干扰他人正常生活;  
 3. Organize gatherings, entertainment, square dancing, and other activities in public places, reasonably choose time and place, control volume, and avoid causing noise that disturbs others' normal lives;

**47.** （四）不得在城镇道路、建筑物、构筑物、树木、市政及其他设施上涂写、刻画，擅自张贴广告、墙报、标语和海报等宣传品；  
 4. Do not spray, carve on roads, buildings, structures, trees, municipal facilities, or other facilities, or post advertisements, wall newspapers, slogans, and posters without permission;

**48.** （五）遵守公共场所经营管理单位设置的“一米线”文明引导标识；  
 5. Comply with the civilized guidance signs set by the management units of public places, like the "one-meter line";

**49.** （六）遵守排队秩序，不得插队、相互推搡，乘坐公交车、升降电梯时先出后进；  
 6. Maintain order when lining up, no cutting in line or pushing, and when riding public transportation or elevators, let others exit before entering;

**50.** （七）不得侵占、损毁或者以不恰当方式使用公共设施和公共场所；  
 7. Do not occupy, damage, or improperly use public facilities and public places;

**51.** （八）观看文艺演出、体育比赛，不得影响他人或者影响演出、比赛正常进行；  
 8. When watching cultural performances or sports competitions, do not disturb others or interfere with the normal progress of performances or matches;

**52.** （九）遇突发事件，服从现场指挥，配合应急处置，不得盲目聚集、围观；  
 9. In the event of emergencies, obey on-site command, cooperate with emergency response, and do not gather or watch blindly;

**53.** （十）其他维护公共场所秩序文明行为规范。  
 10. Other norms for maintaining civilized behavior in public places.

**54.** 第十二条 公民应当维护公共环境卫生，遵守下列规定：  
 Article 12 Citizens should maintain public environmental hygiene and comply with the following regulations:

**55.** （一）减少垃圾产生，按照垃圾分类原则及相关规定投放生活垃圾；  
 1. Reduce waste generation and dispose of household waste according to waste classification principles and relevant regulations;

**56.** （二）不得乱扔果皮、纸屑、烟蒂、包装袋等废弃物；  
 2. Do not litter with fruit peels, paper scraps, cigarette butts, packaging bags, and other waste;

**57.** （三）不得在室内公共场所、公共交通工具内和其他禁烟场所吸烟（含电子烟）；  
 3. Do not smoke (including e-cigarettes) in indoor public places, public transport, and other no-smoking areas;

**58.** （四）不得随地吐痰、便溺；  
 4. Do not spit or relieve oneself in public places;

**59.** （五）咳嗽、打喷嚏时遮掩口鼻，患有传染性呼吸道疾病时佩戴口罩；  
 5. Cover your mouth and nose when coughing or sneezing, and wear a mask if suffering from infectious respiratory diseases;

**60.** （六）突发公共卫生事件防疫期间，遵守佩戴口罩、保持社交距离等防疫规定，配合相关检验、隔离、治疗等防疫措施，如实提供有关情况；  
 6. During public health emergency prevention periods, comply with regulations on wearing masks, maintaining social distance, and cooperate with related inspections, quarantines, treatments, and other prevention measures, providing relevant information truthfully;

**61.** （七）其他维护公共卫生文明行为规范。  
 (7) Other norms for maintaining public health civilization behavior.

**62.** 第十三条 公民应当维护交通秩序，遵守下列规定：  
 Article 13 Citizens shall maintain traffic order and abide by the following regulations:

**63.** （一）驾驶车辆时，不得以手持方式使用电话或者其他电子产品，不得随意变道、穿插、加塞、占用应急车道，不得违规使用灯光和喇叭；  
 (1) When driving a vehicle, do not use a phone or other electronic devices in a handheld manner, do not change lanes or cut in randomly, do not occupy the emergency lane, and do not use lights and horns unlawfully;

**64.** （二）驾驶车辆至人行横道时，减速行驶，礼让行人，遇到正在执行任务的消防车、救护车等特殊车辆时主动让行；  
 (2) When driving to a pedestrian crossing, reduce speed and yield to pedestrians, and take the initiative to yield to special vehicles such as fire engines and ambulances that are on duty;

**65.** （三）驾驶人或者乘车人不得实施影响安全驾驶的行为，不得向车外抛洒物品；  
 (3) Drivers or passengers shall not engage in behaviors that affect safe driving, and shall not throw objects out of the vehicle;

**66.** （四）机动车、非机动车有序停放在停车场和规定的停车泊位内，不得占用人行道、盲道、应急通道、残疾人专用车位等，不得妨碍其他车辆和行人正常通行；  
 (4) Motor vehicles and non-motor vehicles shall be parked in an orderly manner in parking lots and designated parking spaces, and shall not occupy sidewalks, blind paths, emergency lanes, spaces reserved for the disabled, etc., and shall not obstruct the normal passage of other vehicles and pedestrians;

**67.** （五）公共汽车、出租汽车、网络预约出租汽车驾驶人文明待客、规范服务，保持车辆干净整洁，上下客时不得违规停靠，不得甩客、欺客和无故拒载；  
 (5) Drivers of buses, taxis, and online ride-hailing services should treat customers civilly and provide standardized services, keeping the vehicle clean and tidy, and shall not stop illegally while picking up or dropping off passengers, shall not abandon customers, deceive customers, or refuse to carry passengers without cause;

**68.** （六）驾驶电动自行车不得占用机动车道，驾驶人和乘车人应当佩戴安全头盔;  
 (6) When riding an electric bicycle, do not occupy the motor vehicle lane, and both the driver and passenger should wear safety helmets;

**69.** （七）乘坐公共交通工具时，配合安全检查，主动礼让老、弱、病、残、孕及携带婴幼儿的乘客；不得携带易燃易爆等危险物品，不得随身携带散发异味的物品，不得强占他人座位；  
 (7) When taking public transportation, cooperate with safety checks and actively yield to elderly, weak, ill, disabled, pregnant passengers, and those carrying infants; do not carry flammable, explosive, or other dangerous items, do not carry items with unpleasant odors, and do not occupy others' seats;

**70.** （八）行人按照交通信号灯指示在人行道内通行，不得乱穿马路，不得跨越、倚坐道路隔离设施；  
 (8) Pedestrians should walk within the crosswalk according to traffic signal lights, do not cross the road randomly, and do not cross or lean against road isolation facilities;

**71.** （九）不得在车行道内、交通信号灯路口兜售物品、散发广告或者乞讨；  
 (9) Do not sell items, distribute advertisements, or beg in the carriageway or at traffic signal intersections;

**72.** （十）其他维护交通秩序文明行为规范。  
 (10) Other norms for maintaining civilized behavior in traffic order.

**73.** 第十四条 公民应当维护生态环境，遵守下列规定：  
 Article 14 Citizens shall maintain ecological environment and abide by the following regulations:

**74.** （一）不得践踏、攀摘、损毁公共绿地的树木、花草；  
 (1) Do not step on, climb, pick, or damage the trees and flowers of public green spaces;

**75.** （二）不得向河道、水库、湖泊等水体和沿岸丢弃废弃物及违法排放污水；  
 (2) Do not discard waste or illegally discharge sewage into rivers, reservoirs, lakes, and other water bodies and their shores;

**76.** （三）不得在政府禁止的时段和区域内露天烧烤食品或者为露天烧烤食品提供场地；  
 (3) Do not engage in outdoor barbecues during periods and in areas prohibited by the government, or provide venues for outdoor barbecues;

**77.** （四）不得露天焚烧秸秆、落叶等产生烟尘污染的物质；  
 (4) Do not burn straw, fallen leaves, and other substances that produce smoke pollution outdoors;

**78.** （五）不得非法猎捕、交易、运输和食用野生动物；  
 (5) Do not illegally hunt, trade, transport, or consume wild animals;

**79.** （六）其他维护生态环境文明行为规范。  
 (6) Other norms for maintaining civilized behavior in ecological environment.

**80.** 第十五条 施工单位应当文明施工，遵守下列规定：  
 Article 15 Construction units shall conduct construction civilly and abide by the following regulations:

**81.** （一）采取围挡、防尘、降噪等措施，减少对周边环境的影响；  
 (1) Take measures such as fencing, dust prevention, and noise reduction to reduce the impact on the surrounding environment;

**82.** （二）在施工现场醒目位置设置公示标牌；  
 (2) Set up public display signs in prominent locations at the construction site;

**83.** （三）除抢修、抢险外，午间、夜间不得在居民区、机关、学校、医院等噪声敏感区域进行有噪声污染的施工作业；  
 (3) Except for emergency repairs, no noisy construction work shall be carried out in noise-sensitive areas such as residential areas, government agencies, schools, and hospitals during midday and nighttime;

**84.** （四）因生产工艺上的连续性或者其他特殊原因，确需连续施工的，依法办理报批手续，通告附近居民，并采取必要措施，减少扰民；  
 (4) If continuous construction is required due to the continuity of the production process or other special reasons, the necessary approval procedures must be completed according to law, nearby residents must be notified, and necessary measures must be taken to reduce disturbances;

**85.** （五）因施工影响行人出行便利和安全的，设置安全通 道，并设立警示标识，采取警戒措施；  
 (5) If the construction affects the convenience and safety of pedestrian travel, safety passages must be set up, warning signs must be established, and precautionary measures must be taken;

**86.** （六）施工车辆和建筑垃圾运输车辆在驶出工地前，采取除泥、冲洗、密闭等保洁措施，防止运输过程中抛撒滴漏；  
 (6) Before construction vehicles and construction waste transport vehicles leave the construction site, cleaning measures such as mud removal, washing, and sealing must be taken to prevent spillage and leakage during transportation;

**87.** （七）其他文明施工行为规范。  
 (7) Other norms for civilized construction behavior.

**88.** 第十六条 单位和个人应当维护社区秩序，遵守下列规定：  
 Article 16: Units and individuals shall maintain community order and comply with the following regulations:

**89.** （一）饲养宠物采取必要的安全、卫生措施，不得干扰他人正常生活和危及他人人身安全，不得在城市居民小区饲养家禽、家畜；  
 (1) Necessary safety and hygiene measures must be taken for pet breeding to avoid interfering with others' normal life and endangering others' personal safety, and no poultry or livestock shall be raised in urban residential communities;

**90.** （二）不得从建筑物、构筑物内向外抛掷物品；  
 (2) It is prohibited to throw objects from buildings or structures outward;

**91.** （三）在室内进行装修、装饰作业或者开展娱乐、体育锻炼等活动，不得干扰周边居民正常生活；  
 (3) When carrying out renovation, decoration, or engaging in entertainment or sports activities indoors, it must not interfere with the normal life of surrounding residents;

**92.** （四）不得占用社区公共空间和消防通道、疏散通道；  
 (4) Community public space and fire escape routes must not be occupied;

**93.** （五）不得在屋顶、阳台外、窗外等空间悬挂或者堆放危及他人安全的物品；  
 (5) It is prohibited to hang or stack items that endanger others' safety in spaces such as rooftops, balconies, and outside windows;

**94.** （六）不得违法搭建建筑物、构筑物，不得私拉乱扯电线，不得乱停乱放车辆；  
 (6) Illegal construction of buildings or structures is prohibited, as is the unauthorized pulling of wires or improper parking of vehicles;

**95.** （七）其他维护社区秩序文明行为规范。  
 (7) Other normative behaviors for maintaining community order.

**96.** 第十七条 村民应当参与文明乡村建设，遵守下列规定：  
 Article 17: Villagers shall participate in civilized rural construction and comply with the following regulations:

**97.** （一）自觉践行村规民约，保护生态环境，美化人居环境，促进移风易俗，维护淳朴民风，养成文明健康生活方式；  
 (1) Consciously practice village rules and regulations, protect the ecological environment, beautify the living environment, promote social customs reform, maintain simple folk customs, and cultivate a civilized and healthy lifestyle;

**98.** （二）不得随意堆放或者丢弃病死畜禽、农药及其包装物、柴草等杂物；  
 (2) It is prohibited to casually pile up or discard dead livestock, pesticides and their packaging, firewood, and other debris;

**99.** （三）不得在禁养区内饲养畜禽；圈养畜禽保持圈舍卫生，不影响周边生活环境；  
 (3) No livestock or poultry shall be raised in restricted areas; animals kept in pens must maintain hygiene and not affect the surrounding living environment;

**100.** （四）不得在公路上打场晒粮；  
 (4) It is prohibited to thresh and sun grains on the road;

**101.** （五）其他乡村文明行为规范。  
 （五）其他乡村文明行为规范。

**102.** 第十八条 公民应当培育、传承和弘扬良好家风，遵守下列规定：  
 第十八条 公民应当培育、传承和弘扬良好家风，遵守下列规定：

**103.** （一）尊敬长辈，赡养老人；  
 （一）尊敬长辈，赡养老人；

**104.** （二）夫妻和睦，平等相待；  
 （二）夫妻和睦，平等相待；

**105.** （三）关爱未成年人健康成长，教育和约束未成年人遵守文明行为规范，培育文明行为习惯；  
 （三）关爱未成年人健康成长，教育和约束未成年人遵守文明行为规范，培育文明行为习惯；

**106.** （四）家庭成员之间互相扶持；   
 （四）家庭成员之间互相扶持；

**107.** （五）其他家庭文明行为规范。  
 （五）其他家庭文明行为规范。

**108.** 第十九条 学校应当制定教师文明教学规范，组织和引导教师模范遵守职业道德，不得殴打、侮辱学生；制定防止校园欺凌的相关措施，将文明行为的要求纳入课程体系和学生综合素质评价体系，培养学生尊敬师长、团结友爱的文明行为习惯。  
 第十九条 学校应当制定教师文明教学规范，组织和引导教师模范遵守职业道德，不得殴打、侮辱学生；制定防止校园欺凌的相关措施，将文明行为的要求纳入课程体系和学生综合素质评价体系，培养学生尊敬师长、团结友爱的文明行为习惯。

**109.** 学生、家长、监护人以及其他人员，应当尊重教师，遵守学校规章制度，不得实施扰乱教学秩序和危害师生人身安全的行为。  
 学生、家长、监护人以及其他人员，应当尊重教师，遵守学校规章制度，不得实施扰乱教学秩序和危害师生人身安全的行为。

**110.** 第二十条 经营者应当依法经营、诚实守信、公平竞争，遵守下列规定：  
 第二十条 经营者应当依法经营、诚实守信、公平竞争，遵守下列规定：

**111.** （一）礼貌待客；  
 （一）礼貌待客；

**112.** （二）明码标价；  
 （二）明码标价；

**113.** （三）不得强制交易；  
 （三）不得强制交易；

**114.** （四）不得作虚假或者引人误解的宣传；  
 （四）不得作虚假或者引人误解的宣传；

**115.** （五）不得销售假冒伪劣商品和侵权商品；  
 （五）不得销售假冒伪劣商品和侵权商品；

**116.** （六）不得恶意竞争；  
 （六）不得恶意竞争；

**117.** （七）不得组织、参加传销活动；  
 （七）不得组织、参加传销活动；

**118.** （八）不得违反规定摆摊设点、占道经营、店外经营；  
 （八）不得违反规定摆摊设点、占道经营、店外经营；

**119.** （九）不得使用高音喇叭或者采用其他发出高噪声的方法从事经营活动；  
 （九）不得使用高音喇叭或者采用其他发出高噪声的方法从事经营活动；

**120.** （十）不得损毁经营场所前的城市绿化树木和设施，及时清理经营活动产生的垃圾和杂物；  
 （十）不得损毁经营场所前的城市绿化树木和设施，及时清理经营活动产生的垃圾和杂物；

**121.** （十一）不得未经同意收集、使用消费者个人信息，不得泄露消费者个人信息；  
 (11) Collecting and using consumers' personal information without consent is prohibited, and leaking consumers' personal information is prohibited;

**122.** （十二）其他文明经营行为规范。  
 (12) Other norms for civilized business practices.

**123.** 第二十一条 公民应当文明旅游，遵守下列规定：  
 Article 21 Citizens should travel in a civilized manner and observe the following provisions:

**124.** （一）尊重当地历史文化传统、风俗习惯、宗教信仰和礼仪禁忌；  
 (1) Respect local historical and cultural traditions, customs, religious beliefs, and prohibitions;

**125.** （二）服从景区引导和管理，爱护景区公共设施；  
 (2) Obey the guidance and management of scenic areas, and take care of public facilities in scenic areas;

**126.** （三）爱护文物古迹以及其他重要历史文化遗产，不得刻划、涂污或者以其他方式故意损坏文物、名胜古迹；  
 (3) Protect historical relics and other important cultural heritage, and do not carve, smudge, or intentionally damage cultural relics and scenic spots in any other way;

**127.** （四）在设有英雄烈士纪念设施等的庄严肃穆的景区内，不得嬉戏打闹，不得实施有损景区氛围的行为；  
 (4) In solemn scenic areas with memorial facilities for heroes and martyrs, do not engage in playful behavior, and do not conduct actions that harm the atmosphere of the scenic area;

**128.** （五）保护英雄烈士纪念设施，不得实施歪曲、丑化、亵渎、否定英雄烈士形象和事迹的行为；  
 (5) Protect memorial facilities for heroes and martyrs, and do not distort, defame, desecrate, or deny the images and achievements of heroes and martyrs;

**129.** （六）其他文明旅游行为规范。  
 (6) Other norms for civilized tourism behavior.

**130.** 第二十二条 医患双方应当共同维护良好医疗环境，遵守下列规定：  
 Article 22 Medical staff and patients should jointly maintain a good medical environment and observe the following provisions:

**131.** （一）医务人员应当尊重患者，恪守医德，尊重患者的知情权、同意权和隐私权，为患者保守医疗秘密和健康隐私，维护患者合法权益；  
 (1) Medical personnel should respect patients, uphold medical ethics, respect patients' right to know, right to consent, and right to privacy, keep medical secrets and health privacy confidential, and protect patients' legal rights;

**132.** （二）医务人员不得过度诊疗，不得索取和非法收受患者财物，不得利用执业之便谋取不正当利益；  
 (2) Medical personnel shall not overdiagnose or overtreat, shall not solicit or unlawfully receive patients' property, and shall not seek improper benefits by abusing their professional convenience;

**133.** （三）患者及其家属应当尊重医务人员和医学规律，遵守医疗秩序，保持诊疗场所的整洁和安静，听从工作人员指引，配合开展诊疗活动，不得随意丢弃医疗废物；  
 (3) Patients and their families should respect medical personnel and medical principles, observe medical order, maintain cleanliness and quiet in treatment places, follow staff guidance, cooperate in treatment activities, and not arbitrarily dispose of medical waste;

**134.** （四）患者及其家属应当通过合法途径处理医疗纠纷，不得侮辱、谩骂、威胁、殴打、挟持医务人员，不得聚众闹事；  
 (4) Patients and their families should resolve medical disputes through legal means, and shall not insult, curse, threaten, beat, or kidnap medical personnel, nor gather to create disturbances;

**135.** （五）其他维护医疗秩序文明行为规范。  
 (5) Other norms for maintaining civilized behavior in medical order.

**136.** 第二十三条 公民应当维护网络文明，遵守下列规定：  
 Article 23 Citizens should maintain online civility and observe the following provisions:

**137.** （一）以发帖、跟帖、转发、评论等方式参与网络活动时，文明互动，理性表达；  
 (1) When participating in online activities through posting, replying, reposting, commenting, etc., engage in civilized interaction and express opinions rationally;

**138.** （二）尊重他人隐私，不得泄露他人信息；  
 (2) Respect others' privacy and do not leak others' information;

**139.** （三）抵制网络谣言和不良信息，不造谣、不信谣、不传谣；  
 (3) Resist online rumors and harmful information, do not create rumors, believe in rumors, or spread rumors;

**140.** （四）其他维护网络文明行为规范。  
 (4) Other norms for maintaining online civility.

**141.** 第二十四条 公民应当文明养犬，遵守下列规定：  
 Article 24 Citizens shall raise dogs in a civil manner and comply with the following regulations:

**142.** （一）不得在城市建成区范围内饲养烈性犬只、大型犬只；  
 (1) Large and fierce dogs shall not be raised within the urban built-up area;

**143.** （二）定期为犬只注射预防狂犬病疫苗；  
 (2) Dogs must be regularly vaccinated against rabies;

**144.** （三）饲养犬只不得干扰他人正常生活，不得放任或者驱使犬只恐吓、伤害他人；  
 (3) Raising dogs shall not interfere with the normal life of others, nor shall dogs be allowed to intimidate or harm others;

**145.** （四）在城市建成区范围内携带犬只外出，由完全民事行为能力人用牵引带牵领或者装入笼内；为犬只佩戴口嚼或者嘴套；主动避让行人；即时清理犬只排泄的粪便；不得携带犬只进入人口密集区域；  
 (4) When taking dogs out in the urban built-up area, they must be led by a person with full civil capacity using a leash or placed in a cage; dogs should wear a muzzle or mouth cover; pedestrians should be given way; the excrement of dogs must be cleaned immediately; dogs are not allowed in densely populated areas;

**146.** （五）不得携带除导盲犬、扶助犬等工作犬之外的犬只乘坐公共交通工具、进入室内公共场所及设有禁止动物进入标志的室外公共场所；  
 (5) Dogs other than guide dogs and service dogs are not allowed to take public transport or enter indoor public places and outdoor public places marked with signs prohibiting animals;

**147.** （六）不得虐待、遗弃犬只，不得随意丢弃、掩埋犬只尸体；  
 (6) Dogs must not be abused or abandoned, and their corpses must not be casually discarded or buried;

**148.** （七）其他文明养犬行为规范。  
 (7) Other civilized dog-raising behavior norms.

**149.** 市、县（市、区）人民政府应当设立犬只留检机构，收留流浪犬只、养犬人送交的犬只和没收的犬只。  
 Municipal and county (city, district) people's governments shall establish dog inspection agencies to shelter stray dogs and the dogs handed over by dog owners and confiscated dogs.

**150.** 第二十五条 推进移风易俗，文明婚丧祭祀，公民自觉遵守下列规定：  
 Article 25 Promote the shift of customs, civilized marriage, funeral, and memorial services, and citizens shall consciously abide by the following regulations:

**151.** （一）文明节俭操办婚丧喜庆事宜，不得索要、收受高价彩礼，不得大操大办、铺张浪费；  
 (1) Conduct marriage, funeral, and celebratory matters in a civilized and frugal manner, and shall not demand or receive high-priced betrothal gifts; extravagant celebrations are prohibited;

**152.** （二）树立厚养薄葬观念，生态殡葬，环保祭祀；  
 (2) Establish a concept of more care in life and less in death, ecological funeral, and environmentally friendly memorial services;

**153.** 　　（三）殡葬时不得在城镇街道停放遗体、搭设灵堂、摆放花圈、吹奏鼓乐、抛撒冥纸、吊唁和进行游街活动；  
 (3) During funerals, bodies shall not be placed on urban streets, nor shall mourning halls be set up, wreaths displayed, drums and music played, paper offerings scattered, mourning conducted, or street parades held;

**154.** （四）不得在广场、公园、绿地、城市道路等公共场所焚烧祭品；  
 (4) Offerings shall not be burned in public places such as squares, parks, green spaces, and urban roads;

**155.** （五）其他婚丧祭祀文明行为规范。  
 (5) Other norms for civilized behavior in marriage and funeral rites.

**156.** 第二十六条 崇尚健康饮食，反对餐饮浪费，倡导文明就餐，使用公筷公勺，分餐进食，适量点餐取餐，不浪费食物，不酗酒闹事。  
 Article 26 Advocate healthy diet, oppose dining waste, promote civilized dining, use public chopsticks and spoons, eat separately, order reasonable amounts of food, avoid wasting food, and refrain from excessive drinking and causing trouble.

**157.** 第二十七条 弘扬社会正气，鼓励下列文明行为：  
 Article 27 Promote societal righteousness and encourage the following civilized behaviors:

**158.** （一）积极参与法治宣传、文化教育、生态环保、社会治理等志愿服务活动；  
 (1) Actively participate in volunteer service activities such as legal publicity, cultural education, ecological protection, and social governance;

**159.** （二）采取合法、适当的方式，在力所能及的范围内实施见义勇为；  
 (2) Use lawful and appropriate means to act bravely within one's ability;

**160.** （三）为需要报警、急救的人员拨打紧急电话，并提供必要帮助；  
 (3) Dial emergency numbers for those in need of police assistance or emergency aid and provide necessary help;

**161.** （四）参与扶老、助残、救孤、济困、助学、赈灾、助医、环境保护等慈善公益活动；  
 （四）参与扶老、助残、救孤、济困、助学、赈灾、助医、环境保护等慈善公益活动；

**162.** （五）无偿献血，捐献造血干细胞、人体器官（组织）、遗体；  
 （五）无偿献血，捐献造血干细胞、人体器官（组织）、遗体；

**163.** （六）其他弘扬社会正气文明行为。  
 （六）其他弘扬社会正气文明行为。

**164.** 第二十八条 崇尚绿色健康低碳生活，倡导下列文明行为：  
 第二十八条 崇尚绿色健康低碳生活，倡导下列文明行为：

**165.** （一）节约水、电、气等资源；  
 （一）节约水、电、气等资源；

**166.** （二）绿色出行，优先选择步行、骑车或者乘坐公共交通工具；  
 （二）绿色出行，优先选择步行、骑车或者乘坐公共交通工具；

**167.** （三）使用环保产品，拒绝高污染、高环境风险产品；  
 （三）使用环保产品，拒绝高污染、高环境风险产品；

**168.** （四）拒绝过度包装，自觉使用绿色包装；  
 （四）拒绝过度包装，自觉使用绿色包装；

**169.** （五）积极参与全民健身、全民阅读和爱国卫生等活动；  
 （五）积极参与全民健身、全民阅读和爱国卫生等活动；

**170.** （六）其他绿色健康生活文明行为。  
 （六）其他绿色健康生活文明行为。

**171.**

**172.** 第三章 促进与保障  
 第三章 促进与保障

**173.**

**174.** 第二十九条 市、县（市、区）精神文明建设指导委员会、人民政府及其有关部门应当深化文明创建活动，将社会主义核心价值观、中华民族传统美德贯穿到文明城市、文明村镇、文明单位、文明校园、文明家庭等文明创建活动和道德模范评选全过程。  
 第二十九条 市、县（市、区）精神文明建设指导委员会、人民政府及其有关部门应当深化文明创建活动，将社会主义核心价值观、中华民族传统美德贯穿到文明城市、文明村镇、文明单位、文明校园、文明家庭等文明创建活动和道德模范评选全过程。

**175.** 第三十条 市、县（市、区）精神文明建设指导委员会应当建立文明行为促进工作考核评价制度，引导全社会自觉践行社会主义核心价值观，激励单位和个人争做文明行为先进典型。  
 第三十条 市、县（市、区）精神文明建设指导委员会应当建立文明行为促进工作考核评价制度，引导全社会自觉践行社会主义核心价值观，激励单位和个人争做文明行为先进典型。

**176.** 市、县（市、区）精神文明建设指导委员会应当定期组织开展文明指数测评和年度文明行为社会调查，做好民意征集和测评工作。测评结果及时向社会公布。  
 市、县（市、区）精神文明建设指导委员会应当定期组织开展文明指数测评和年度文明行为社会调查，做好民意征集和测评工作。测评结果及时向社会公布。

**177.** 开展文明行为评估，可以委托专业机构、社会组织等第三方进行。  
 开展文明行为评估，可以委托专业机构、社会组织等第三方进行。

**178.** 第三十一条 市、县（市、区）人民政府应当科学规划、合理布局，加强交通、市政、无障碍等公共基础设施建设。   
 第三十一条 市、县（市、区）人民政府应当科学规划、合理布局，加强交通、市政、无障碍等公共基础设施建设。

**179.** 政务服务区、商业集中区、商务聚集区、火车站、汽车站、医院等人员密集场所的经营管理单位应当设置文明引导标识，配置无障碍通道、爱心座椅、母婴室、第三卫生间等设施。  
 政务服务区、商业集中区、商务聚集区、火车站、汽车站、医院等人员密集场所的经营管理单位应当设置文明引导标识，配置无障碍通道、爱心座椅、母婴室、第三卫生间等设施。

**180.** 鼓励沿街单位向社会免费开放停车场、厕所。  
 鼓励沿街单位向社会免费开放停车场、厕所。

**181.** 鼓励有条件的场所和单位设立爱心服务点，配备自动体外除颤仪等急救设备，为需要帮助的公民提供便利服务。  
 Encourage conditional venues and units to establish love service points, equipped with automated external defibrillators and other first aid equipment, to provide convenient services for citizens in need of assistance.

**182.** 第三十二条 市、县（市、区）人民政府及其有关部门在实施乡村振兴战略中，应当加强农村基础设施和公共服务体系建设，加强环境整治和保护，持续改善农村人居环境，建设文明、平安、兴业、美丽、宜居乡村。  
 Article 32: The people's governments of municipalities and counties (cities, districts) and their relevant departments should strengthen the construction of rural infrastructure and public service systems in implementing the rural revitalization strategy, enhance environmental remediation and protection, continuously improve the rural living environment, and build civilized, safe, prosperous, beautiful, and livable rural areas.

**183.** 倡导村（居）民委员会建立健全村（居）民议事会、红白理事会等群众组织，开展乡风家风评议，褒扬乡村新风，改变乡村陋习。  
 Advocate village (neighborhood) committees to establish and improve village (neighborhood) residents' councils, red and white (wedding and funeral) councils and other mass organizations, conduct evaluations of rural customs and family traditions, praise the new customs of the countryside, and change village bad habits.

**184.** 第三十三条 市、县（市、区）精神文明建设指导委员会、人民政府应当通过新时代文明实践中心等公共文化建设平台、媒体，开展中华优秀传统文化、地方特色文化、社会公德、职业道德、家庭美德、个人品德以及法律法规、职业技能等宣传教育，引导和促进文明行为。  
 Article 33: The municipal and county (city, district) spiritual civilization construction guiding committee and the people's government should conduct public education on excellent traditional Chinese culture, local characteristic culture, social morality, professional ethics, family virtues, personal virtues, as well as laws and regulations, vocational skills, etc., through public cultural construction platforms such as the New Era Civilization Practice Center and media, to guide and promote civilized behavior.

**185.** 报刊、杂志、广播、电视、网络、移动客户端等媒体和文艺团体应当积极宣传文明行为，倡导文明理念，褒扬文明行为先进事迹，依法监督不文明行为，营造全社会促进文明行为的氛围。  
 Newspapers, magazines, radio, television, internet, mobile clients, and other media and cultural groups should actively promote civilized behavior, advocate civilized concepts, praise advanced acts of civilized behavior, legally supervise uncivilized behavior, and create an atmosphere in society that promotes civilized behavior.

**186.** 第三十四条 国家机关、企业事业单位和其他组织等应当将文明行为规范纳入本单位职业规范要求，并将文明行为养成纳入本单位入职、岗位培训内容。  
 Article 34: State agencies, enterprises, institutions, and other organizations should incorporate the norms of civilized behavior into their occupational codes of conduct and include the cultivation of civilized behavior into onboarding and job training content.

**187.** 第三十五条 工会、共青团、妇联等群团组织应当根据各自章程规定，发挥自身优势，组织开展具有群体特色的文明行为促进活动。  
 Article 35: Labor unions, Communist Youth League, Women's Federation, and other mass organizations should leverage their own advantages according to their respective charters to organize and carry out civilized behavior promotion activities with group characteristics.

**188.** 社会组织应当结合自身特点，依法制定文明行为公约、守则，通过创新组织形式和活动方式等，宣传文明行为规范，引导、支持成员参与文明行为促进工作。  
 Social organizations should formulate civilized behavior conventions and codes in accordance with their characteristics and laws, and promote civilized behavior norms through innovative organizational forms and activity methods, guiding and supporting members to participate in the promotion of civilized behavior.

**189.** 第三十六条 街道办事处、居民委员会可以从热心公益的人员中聘请文明行为协管员、监督员，在车站、道路、广场等公共场所开展文明行为监督、引导工作，协助做好文明行为宣传和不文明行为劝阻、制止、纠正等工作。  
 Article 36: Street offices and residents' committees can hire volunteers who are enthusiastic about public welfare as civilized behavior co-managers and supervisors to carry out supervision and guidance of civilized behavior in public places such as stations, roads, and squares, assisting in the publicity of civilized behavior and the discouragement, cessation, and correction of uncivilized behavior.

**190.** 第三十七条 市、县（市、区）城市管理、公安、交通运输、卫生健康、市场监督管理、文化和旅游、规划和自然资源、生态环境、商务、民政、住房和城乡建设、农业农村等部门应当按照各自职责，及时纠正不文明行为，依法查处违法行为。  
 Article 37: Urban management, public security, transportation, health care, market supervision, culture and tourism, planning and natural resources, ecological environment, commerce, civil affairs, housing and urban-rural development, agriculture and rural departments of municipalities and counties (cities, districts) should promptly correct uncivilized behavior and investigate illegal acts according to their respective responsibilities.

**191.** 有关部门应当建立健全联合执法机制，开展联合执法和重点整治。  
 Relevant departments should establish and improve a joint law enforcement mechanism to carry out joint law enforcement and targeted remediation.

**192.** 第三十八条 在公共场所或者公共交通工具内实施不文明行为的，经营管理单位有权劝阻、制止；不听劝阻或者制止无效的，可以暂停提供服务或者将其劝离。  
 Article 38: In public places or on public transport, management units have the right to discourage and restrain uncivilized behavior; if the person does not listen to the advice or the restraint is ineffective, services may be suspended or the person may be asked to leave.

**193.** 公民有权对不文明行为进行劝阻，被劝阻人不得采取威胁、侮辱、殴打等方式打击报复劝阻人。  
 Citizens have the right to discourage uncivilized behavior, and the discouraged person shall not retaliate against the discourager by threatening, insulting, beating, or other means.

**194.** 国家机关、企业事业单位、社会团体、村（居）民委员会和其他组织应当对其工作场所、营业场所或者服务区域范围内的不文明行为进行劝阻、制止。  
 State agencies, enterprises, institutions, social groups, village (neighborhood) committees, and other organizations should discourage and restrain uncivilized behavior within their workplaces, places of business, or service areas.

**195.** 第三十九条 公民、法人和其他组织有权投诉和举报不文明行为，有关主管部门接到投诉、举报后，应当及时处理，并为投诉人、举报人保密。  
 Article 39: Citizens, legal persons, and other organizations have the right to complain about and report uncivilized behavior. Relevant supervisory departments should handle complaints and reports in a timely manner and keep the complainant and reporter's information confidential.

**196.** 第四十条 对不文明行为引起的纠纷，乡（镇）人民政府、街道办事处或者人民调解委员会可以依法进行调解。  
 Article 40: For disputes arising from uncivilized behavior, the township (town) people's government, street offices, or people's mediation committees can mediate in accordance with the law.

**197.** 第四十一条 市、县（市、区）精神文明建设指导委员会、人民政府及其有关部门应当建立不文明行为公开曝光制度，对情节严重的不文明行为依法予以公开曝光，涉及国家秘密、商业秘密、未成年人个人信息以及法律、法规规定不得公开曝光的信息除外。  
 Article 41: The municipal and county (city, district) spiritual civilization construction guiding committee, people's government, and their relevant departments should establish a public exposure system for uncivilized behavior, legally exposing serious uncivilized behavior, except for information involving state secrets, trade secrets, personal information of minors, and information that laws and regulations prohibit from being publicly exposed.

**198.** 第四十二条 市、县（市、区）精神文明建设指导委员会、人民政府及其有关部门应当建立健全文明行为表彰奖励和帮扶制度。  
 Article 42: The municipal and county (city, district) spiritual civilization construction guiding committee, people's government, and their relevant departments should establish and improve reward and assistance systems for promoting civilized behavior.

**199.** 对见义勇为、志愿服务、慈善公益等行为,依照有关规定予以表彰、奖励。  
 For acts of heroism, volunteer service, charity, and public welfare, recognition and rewards should be given according to relevant regulations.

**200.** 完善和推行志愿服务激励机制，志愿者参与志愿服务达到一定时数享受相应的激励回馈；鼓励企业事业单位、基层群众性自治组织和其他组织为开展志愿服务提供便利条件。  
 Improve and implement incentive mechanisms for volunteer service, where volunteers who participate in volunteer activities for a certain number of hours enjoy corresponding incentives; encourage enterprises, institutions, grassroots mass autonomous organizations, and other organizations to provide convenient conditions for carrying out volunteer services.

**201.** 无偿献血，捐献造血干细胞、人体器官（组织）、遗体的，献血者、捐献者及其亲属依照有关规定享受优待或者礼遇。  
 For those who voluntarily donate blood, hematopoietic stem cells, human organs (tissues), or corpses, blood donors, donors, and their relatives enjoy preferential treatment or courtesy according to relevant regulations.

**202.** 鼓励单位在招考招聘人员、职务晋升时，同等条件下优先道德模范、见义勇为人员、文明市民、优秀志愿者等先进人物。  
 Encourage units to give priority to moral models, brave individuals, civilized citizens, outstanding volunteers, and other advanced figures under the same conditions when recruiting and promoting personnel.

**203.**

**204.** 第四章 法律责任  
 Chapter Four: Legal Responsibilities

**205.**

**206.** 第四十三条 违反本条例规定，法律、行政法规以及本省人民代表大会及其常务委员会制定的地方性法规已有法律责任规定的，从其规定。  
 Article 43: Those who violate the provisions of this regulation, and where legal responsibilities have been established by laws, administrative regulations, and local laws formulated by the Provincial People's Congress and its Standing Committee, shall follow those provisions.

**207.** 第四十四条 违反本条例规定，在公共场所组织集会、娱乐、广场舞等活动，使用高音喇叭或者采用其他发出高噪声的方法从事经营活动，制造噪声干扰他人正常生活的，由公安机关给予警告,可以并处二百元以上五百元以下罚款。  
 Article 44: Those who violate the provisions of this regulation by organizing gatherings, entertainment, square dancing, and other activities in public places, using loudspeakers or other methods to create noise that disturbs others' normal lives shall be warned by public security agencies, and may be fined between 200 yuan and 500 yuan.

**208.** 第四十五条 违反本条例规定，在城镇道路、建筑物、构筑物、树木、市政及其他设施上涂写、刻画，擅自张贴广告、墙报、标语和海报等宣传品的，由城市管理部门或者政府确定的主管部门给予警告，并责令改正或者限期清理；拒不改正或者清理的，对单位处一千元以上五千元以下罚款，对个人处一百元以上二百元以下罚款。  
 Article 45: Those who violate the provisions of this regulation by scribbling or engraving on roads, buildings, structures, trees, municipal facilities, and other facilities in urban areas, or posting advertisements, wall newspapers, slogans, and posters without authorization, shall receive a warning from the urban management department or the competent department designated by the government, and shall be ordered to correct or clean up within a deadline; if they refuse to correct or clean up, a fine of 1,000 yuan to 5,000 yuan shall be imposed on units, and a fine of 100 yuan to 200 yuan shall be imposed on individuals.

**209.** 第四十六条 违反本条例规定，观看文艺演出、体育比赛，影响他人或者影响演出、比赛正常进行的，由公安机关依照《中华人民共和国治安管理处罚法》的规定予以处罚。  
 Article 46: Those who violate the provisions of this regulation by affecting others or the normal conduct of performances or competitions during cultural performances and sports events shall be punished by public security agencies in accordance with the provisions of the Public Security Administration Punishment Law of the People's Republic of China.

**210.** 第四十七条 违反本条例规定，在公共场所随地吐痰的，由城市管理部门或者其依法委托的单位责令清除痰渍，并可以给予警告；拒不清除的，可以按照下列规定予以处罚：  
 Article 47: Those who violate the provisions of this regulation by spitting in public places shall be ordered by the urban management department or its legally entrusted unit to remove the sputum, and may receive a warning; if they refuse to remove it, they may be punished according to the following provisions:

**211.** （一）在室外公共场所随地吐痰的，处一百元以上二百元以下罚款；  
 (1) Spitting in outdoor public places shall incur a fine of 100 yuan to 200 yuan;

**212.** （二）在室内公共场所随地吐痰的，处二百元以上三百元以下罚款；  
 (2) Spitting in indoor public places shall incur a fine of 200 yuan to 300 yuan;

**213.** （三）在公共交通工具、电梯轿厢等公共密闭空间内随地吐痰的，处三百元以上五百元以下罚款。  
 (3) Spitting in public transport, elevator cabins, or other confined public spaces shall incur a fine of 300 yuan to 500 yuan.

**214.** 第四十八条 违反本条例规定，在公共场所随地便溺或者乱扔果皮、纸屑、烟蒂、包装袋等废弃物的，由政府确定的主管部门责令改正、采取补救措施，可以并处警告或者五十元以上二百元以下罚款。  
 Article 48: Those who violate the provisions of this regulation by urinating in public places or littering with fruit peels, paper scraps, cigarette butts, packaging bags, and other waste shall be ordered by the competent department designated by the government to correct and take remedial measures, and may receive a warning or a fine of 50 yuan to 200 yuan.

**215.** 第四十九条 违反本条例规定，驾驶人或者乘车人向车外抛洒物品，属驾驶人行为的，由公安机关交通管理部门给予警告或者处二百元以下罚款；属乘车人行为的，由公安机关交通管理部门给予警告或者处五十元以下罚款。  
 Article 49: Those who violate the provisions of this regulation by throwing items out of a vehicle, where it is the driver's action, shall receive a warning or a fine of less than 200 yuan from the traffic management department of public security agencies; if it is the passenger's action, the traffic management department of public security agencies shall give a warning or a fine of less than 50 yuan.

**216.** 第五十条 违反本条例规定，露天焚烧秸秆、落叶等产生烟尘污染物质的，由政府确定的主管部门责令改正，并可以处五百元以上二千元以下罚款。  
 Article 50: Those who violate the provisions of this regulation by open-air burning of straw, fallen leaves, and other materials that produce smoke and dust pollutants shall be ordered to correct by the competent department designated by the government, and may be fined between 500 yuan and 2,000 yuan.

**217.** 违反本条例规定，在政府禁止的时段和区域内露天烧烤食品或者为露天烧烤食品提供场地的，由政府确定的主管部门责令改正，没收烧烤工具和违法所得，并处五百元以上二万元以下罚款。  
 Those who violate the provisions of this regulation by open-air barbecuing of food or providing a venue for open-air barbecuing during times and areas prohibited by the government shall be ordered to correct by the competent department designated by the government, have their barbecuing tools and illegal proceeds confiscated, and may be fined between 500 yuan and 20,000 yuan.

**218.** 第五十一条 违反本条例规定，从建筑物、构筑物内向外抛掷物品，造成他人损害的，依法承担民事责任；构成犯罪的，依法追究刑事责任。  
 Article 51: Those who violate the provisions of this regulation by throwing items from buildings or structures that cause damage to others shall bear civil liability in accordance with the law; if it constitutes a crime, criminal responsibility shall be pursued according to the law.

**219.** 第五十二条 违反本条例规定，在城市建成区范围内饲养烈性犬只、大型犬只的，由公安机关没收犬只，对养犬单位并处二千元以上五千元以下罚款，对养犬人并处二百元以上二千元以下罚款。  
 Article 52: Those who violate the provisions of this regulation by raising aggressive dogs or large dogs in urban built-up areas shall have the dogs confiscated by public security agencies; the unit raising the dogs shall be fined between 2,000 yuan and 5,000 yuan, and the individual raising the dogs shall be fined between 200 yuan and 2,000 yuan.

**220.** 违反本条例规定，饲养犬只干扰他人正常生活的，由公安机关给予警告；警告后不改正的，或者放任犬只恐吓他人的，由公安机关处二百元以上五百元以下罚款；驱使犬只伤害他人的，由公安机关依照《中华人民共和国治安管理处罚法》的规定予以处罚;构成犯罪的，依法追究刑事责任。  
 Those who violate the provisions of this regulation by raising dogs that disturb the normal life of others shall receive a warning from public security agencies; if they do not correct after the warning, or if they allow dogs to intimidate others, they shall be fined between 200 yuan and 500 yuan by public security agencies; if they drive dogs to harm others, punishments shall be given according to the provisions of the Public Security Administration Punishment Law of the People's Republic of China; if it constitutes a crime, criminal responsibility shall be pursued according to the law.

**221.** 违反本条例规定，在城市建成区范围内携带犬只外出，未由完全民事行为能力人用牵引带牵领或者装入笼内的，由公安机关或者政府确定的主管部门责令改正，拒不改正的，处五十元以上二百元以下罚款。  
 Violating the provisions of these regulations, carrying dogs outside in urban built-up areas, without being led by a person with full civil capacity using a leash or kept in a cage, shall be ordered to correct by the public security authorities or the competent department designated by the government; if refusing to correct, a fine of not less than 50 yuan and not more than 200 yuan shall be imposed.

**222.** 违反本条例规定，在城市建成区范围内携带犬只外出，未即时清理犬只排泄粪便的，由城市管理部门责令清理，拒不清理的，处五十元以上二百元以下罚款。  
 Violating the provisions of these regulations, carrying dogs outside in urban built-up areas, without immediately cleaning up the dog's excrement, shall be ordered to clean up by the urban management department; if refusing to clean up, a fine of not less than 50 yuan and not more than 200 yuan shall be imposed.

**223.** 第五十三条 违反本条例规定，国家机关工作人员在文明行为促进工作中玩忽职守、滥用职权、徇私舞弊的，依法给予处分；构成犯罪的，依法追究刑事责任。  
 Article 53: Violating the provisions of these regulations, if state personnel neglect their duties, abuse their power, or engage in malpractice for personal benefits in promoting civilized behavior, they shall be given disciplinary actions in accordance with the law; if a crime is constituted, criminal responsibility shall be pursued in accordance with the law.

**224.**

**225.** 第五章 附 则  
 Chapter Five: Supplementary Provisions

**226.**

**227.** 第五十四条 本条例自2021年10月1日起施行。  
 Article 54: These regulations shall come into effect on October 1, 2021.

**228.**

**229.**

**230.**

**231.**